

In memoriam
Tristan Platt

(Oxford, 1944 – St Andrews, 2024)

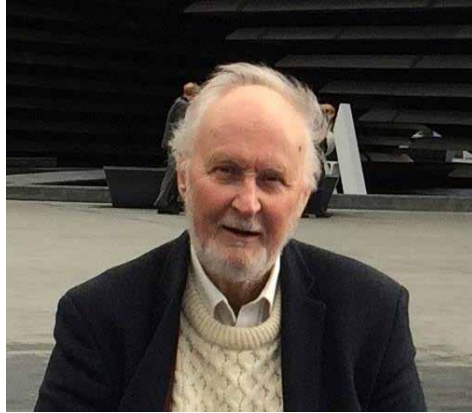


Foto: Rosaleen Howard

Un recuerdo personal*

ROSALEEN HOWARD, *Newcastle University*

Con mucha tristeza, en marzo de 2024, la comunidad de historiadores y antropólogos andinistas hemos perdido a Tristan Platt. La tristeza se ha entrelazado con un profundo sentimiento de gratitud por la fortuna de haberlo conocido, mediante sus obras publicadas y personalmente como colega y amigo. En mi experiencia personal, Tristan siempre compartió generosamente sus conocimientos, al comentar mi trabajo sobre la región

* Texto revisado y traducido del elogio presentado por la autora en la ceremonia conmemorativa en memoria de Tristan Platt que se llevó a cabo en la capilla del Colegio de San Salvador de la Universidad de St Andrews el 26 de abril de 2024.

HISTORICA XLIX.1 (2025): 207-216 / e-ISSN 2223-375X



<https://doi.org/10.18800/historica.202501.007>

de Norte de Potosí, Bolivia, en la que estuvo enfocada la labor de su vida, arraigada en la etnografía e historia de la confederación aymara-quechua Qaraqara y Charcas.

Tristan pertenecía a una generación pionera de estudiosos del mundo andino que surgió en sinergia en el Reino Unido y Francia en los años ochenta, inspirada por el análisis innovador de la economía socioecológica andina —o «archipiélago vertical»— de John V. Murra, y por especialistas de antropología histórica como Tom Zuidema y Nathan Wachtel, que trabajaban en el marco de la orientación estructuralista de ese tiempo.

En el año 1984, mientras estaba de becaria posdoctoral en París, asistiendo al seminario de posgrado de Wachtel, me enteré de que Tristan estaba organizando una mesa en el Congreso Anual de la Sociedad de Estudios Latinoamericanos (SLAS, Reino Unido), en la Universidad de Cambridge. La mesa se titulaba «Taypi», palabra aymara que significa 'lugar del medio'. Propuse una ponencia que examinaba las relaciones espacio-temporales tales como se expresan en las narrativas quechuas. Allí conocí por primera vez a Tristan y el enfoque innovador que estaba desarrollando para nuestro entendimiento de la organización política, social, económica y religiosa de las sociedades andinas. Que la antropología andina dispusiera de un panel en el programa de la SLAS fue una novedad en aquel entonces. El debate que suscitó el tema de *taypi* nos dio nuevas pautas para examinar los modos de pensar de los pueblos aymaras y quechuas de los Andes, y Tristan nos animaba.

Como Tristan nos cuenta en su capítulo del libro *A Return to the Village* (eds. F. Ferreira y B. J. Isbell, 2016), después de cursar su licenciatura en lenguas clásicas y filosofía en la Universidad de Oxford, viajó a Bolivia para un trabajo de voluntariado. Como resultado de ese viaje inspirador y con el fin de conocer mejor el país, se embarcó en el programa de posgrado en antropología social de la London School of Economics. Como preparación para la investigación de campo en Bolivia, se inscribió en un curso de lengua quechua con Donald Solá en la Universidad de Cornell. En Cornell, además, conoció a John Murra y, a través de él, el concepto de *ayllu* andino (como red social basada en territorio y parentesco), que iba a ser una piedra de toque en su carrera de investigador y en su producción científica.

En el mismo capítulo, Tristan describe el proceso de cómo llegó a identificar el lugar donde llevar a cabo sus investigaciones de campo en Bolivia. Uno de los criterios fue la búsqueda, para usar sus mismas palabras, de «un lugar a donde no había llegado la lengua española». Un antropólogo boliviano a quien consultó le dijo amablemente que «dudaba que existiera un lugar semejante, pero en caso que sí, probablemente se ubicaría en el Norte de Potosí» (p. 204). Así Tristan finalmente optó por el cantón San Marcos, ubicado en los valles centrales, productores de maíz. Como lo describe: «El viaje [a San Marcos] demoró dos días maravillosos aunque muy cansadores, caminando lentamente por los lechos de los ríos secos y pedregosos, siguiendo la ruta que habían tomado, como me daría cuenta más tarde, Gonzalo y Hernando Pizarro en 1538, en camino de Cochabamba a Chuquisaca (hoy en día Sucre), en búsqueda de las minas de plata del Inca en Porco». Esta descripción es característica del estilo muy personal, poético y directo, de la prosa de Tristan. También es típica de su capacidad de evocar en la mente del lector a los protagonistas de la historia colonial boliviana, mientras sigue sus pasos por los caminos del Ande.

Los obituarios para Tristan escritos por sus amigos y colegas hacen notar el valor singular de su obra en una gran diversidad de áreas, que incluyen: (i) Su elucidación de algunos conceptos claves del pensamiento aymara y quechua —más notablemente la idea de *yanantin*, la «lógica binaria [...] que ordena la naturaleza y la sociedad andinas»—; (ii) su investigación sobre la estructura de archipiélago del *ayllu* en Charcas, mediante la cual sus miembros residen, trabajan, y se casan entre pisos ecológicos diferentes, desde los valles de San Marcos hacia las llanuras altiplánicas de Macha; (iii) las estrategias utilizadas por el *ayllu* para establecer una suerte de equilibrio con el Estado boliviano —el libro de Tristan *Estado boliviano y ayllu andino* es la referencia clásica sobre el tema—; (iv) Tristan estaba en la vanguardia al combinar la investigación histórica en archivos con el método etnográfico, aplicados a la historia antropológica del *ayllu* Macha —de esta metodología, surgió la monumental compilación de documentos de archivo y ensayos analíticos relativos a la confederación Qaraqara-Charka, editada con Olivia Harris, Thérèse Bouysson-Cassagne y Thierry Saignes, así como el libro

Defendiendo el techo fiscal (publicado con el dirigente aymara Agustín Carbajal, 2020) que, en palabras de Frank Salomon, «reproduce el corpus del archivo Macha Alasaya en su totalidad y lo interpreta con ilustraciones inéditas»—; (v) un tema transversal en muchas de estas obras ha sido el interés de Tristan sobre cómo la escritura alfabética europea fue apropiada por el *ayllu* en defensa de su posición frente al Estado.

Para cerrar, quisiera destacar que la calidad de la producción etnográfica de Tristan se debía en gran medida a su alto nivel de dominio de los idiomas, tanto de su lengua materna, el inglés, como del castellano y el quechua. Si tuviera que escoger un trabajo de mi preferencia entre sus múltiples e importantes publicaciones, este sería el ensayo titulado “The sound of light: emergent communication through Quechua shamanic dialogue” («El sonido de la luz: la comunicación emergente en el diálogo chamánico quechua»), que apareció en la compilación *Creating Context in Andean Cultures* (ed. Howard-Malverde, 1997). En este trabajo, Tristan describe con extraordinaria maestría y viveza una sesión chamánica en Macha a la cual asistió. La sesión tiene lugar en la oscuridad: el chamán, o *yatiri*, se posesiona del espíritu de un cerro poderoso regional en la forma de un cóndor que se materializa entre los participantes y responde a las preguntas que le hacen, notablemente las del mismo Tristan.

Tengo un recuerdo vívido e inolvidable de una presentación oral, descriptiva y analítica, que hizo Tristan de esa experiencia, durante la cual golpeó en rápida sucesión la mesa del aula con las palmas de las manos para imitar el batido de las alas del cóndor. Ahora bien, en otro ensayo, publicado en *A Return to the Village*, Tristan recuerda cómo su padre, Norman, le «legó su amor por la música y un aprecio por la *performance*, con recomendaciones de cómo lograrla en las charlas y conferencias». Por cierto, en el aula ese día la presentación de Tristan se volvió algo chamánica: a nosotros, su público, nos transportó como por arte de magia a esa casa andina en adobe, sin iluminación, en un ambiente oloroso de incienso y dramáticamente animado por el batido de las alas del cóndor, presente sin ser visto; toda nuestra duda fue suspendida.

Tata Tristan *kunanqa janaqpachapi samarimuchun* (‘y ahora que el tata Tristan descansa en el mundo superior’).

Bibliografía de Tristan Platt

1978

«Symmétries en miroir: le concept de *yanantin* chez les Macha de Bolivie». *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 33 (5-6): 1081-1107.

1982

Estado boliviano y ayllu andino: tierra y tributo en el Norte de Potosí. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.

1983

«Conciencia andina y conciencia proletaria: *qbuya runa* y ayllu en el Norte de Potosí». *HISLA* 2: 47-73.

1986

«Mirrors and maize: The concept of *yanantin* among the Macha of Bolivia». En J. Murra, N. Wachtel y J. Revel (eds.), *Anthropological History of Andean Politics*. Cambridge: Cambridge University Press, 229-259.

1987

«The Andean Soldiers of Christ. Confraternity organization, the Mass of the Sun and regenerative warfare (XVIII-XX centuries)». *Journal de la Société des Américanistes* 73: 139-191.

1988

«Cultos milagrosos y chamanismo en el cristianismo surandino. Iglesia, religión y sociedad en la historia latinoamericana». *Actas del VIII Congreso de la Asociación de Historiadores Latinoamericanistas en Europa*. Szeged: Universidad de Szeged, 119-137.

1992

«Writing, shamanism and identity, or voices from Abya-Yala». *History Workshop Journal* 34 (1): 132-147.

1996

Los Guerreros de Cristo. Cofradías, misa solar y guerra regenerativa en una doctrina Macha (siglos XVIII-XX). La Paz: ASUR.

1997

«The sound of light: Emergent communication in Quechua shamanic dialogue». En R. Howard-Malverde (ed.), *Creating Context in Andean Cultures*. Oxford: Oxford University Press, 196-226.

1999

«Historias unidas, memorias escindidas: las empresas mineras de los hermanos Ortiz y la construcción de las élites nacionales, Salta y Potosí 1800-1880». En M. Menegus (ed.), *Dos décadas de investigación en historia económica comparada en América Latina. Homenaje a Carlos Sempat Assadourian*. Ciudad de México: El Colegio de México; Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Instituto Doctor José María Luis Mora y Centro de Estudios sobre la Universidad/UNAM, 285-362.

2000

«The alchemy of modernity: Alonso Barba's copper cauldrons and the independence of Bolivian metallurgy (1770-1890)». *Journal of Latin American Studies* 32 (1): 1-53.

2001

«El feto agresivo. Parto, formación de la persona y mito-historia en los Andes». *Anuario de Estudios Americanos* 58 (2): 633-678.

2002

«“Without deceit or lies”: Variable chinu readings during a sixteenth-century tribute-restitution trial». En J. Quilter y G. Urton (eds.), *Narrative Threads: Accounting and Recounting in Andean Khipu*. Austin: Texas University Press, 225-265.

2006

«From Classics to Amerindian studies: Latin and the colonial transformation of Andean culture». En P. Brown, *Theo Doron. Essays for Theo Zinn*. Leominster: Ashgrove Press, 104-118.

Qaraqara-Charka. Mallku, Inka y Rey en la Provincia de Charcas. Historia antropológica de una confederación aymara (siglos XV-XVII) (con T. Bouysse-Cassagne, O. Harris y T. Saignes). La Paz: Plural Editores, University of St. Andrews, University of London e Instituto Francés de Estudios Andinos.

«Reseña de Frank Salomon, *The Cordkeepers: Khipus and Cultural Life in a Peruvian Village*. Durham y Londres: Duke University Press, 2004». *Journal of Latin American Studies* 38 (1): 198-200.

2007

«Knowing silence and merging horizons: The case of the great Potosi cover-up» (con P. Quisbert). En M. Harris (ed.), *Ways of Knowing: New Approaches in the Anthropology of Experience and Learning*. New York: Berghahn Books, 113-138.

2008

- «Conociendo el silencio y fundiendo horizontes: el encubrimiento del encubrimiento de Potosí» (con P. Quisbert). *Historia y Cultura* 33: 11-38.
- «Entre resistencia y negociación: historias de dos ciudades bolivianas». En J. Laviña y G. Orobitz (eds.), *Resistencia y territorialidad. Culturas indígenas y afroamericanas*. Barcelona: Universidad de Barcelona, 261-287.
- «Reseña de Titu Cusi Yupanqui, *History of How the Spaniards Arrived in Peru [1570]* (ed. C. Julien). Indianapolis: Hackett Publishing Company, 2006». *Bulletin of Latin American Research* 27 (2): 274-277.
- «The weak and the strong». Monetary policies, spheres of exchange and crises of trust in 19th century Potosi (Bolivia). St Andrews: University of St Andrews.
- «Tras las huellas del silencio: Potosí, los Inkas y el virrey Toledo» (con P. Quisbert). En P. Cruz y J.-J. Vacher (eds.), *Mina y metalurgia en los Andes del Sur, desde la época prehispánica al siglo XVII*. Sucre-Lima-París: Institut de Recherche pour le Développement e Instituto Francés de Estudios Andinos, 231-277.

2009

- Comentario al artículo de Mercedes Del Rio, «De sacerdotes del Tawantinsuyu a cófrades coloniales: nuevas evidencias sobre los Acustupa y Viracocha Inga de Copacabana» (con P. Quisbert). *Revista Andina* 49: 60-63.
- «From the island's point of view: Warfare and transformation in an Andean vertical archipelago». *Journal de la Société des Américanistes* 95 (2): 33-70.
- «Olivia Harris: An appreciation» (con T. Bouysse-Cassagne). *Anthropology Today* 25 (6): 26-27.
- «Reseña de Pedro Sarmiento de Gamboa, *The History of the Incas* (ed. de Brian S. Bauer y V. Smith). Austin: Texas University Press, 2007 [1572]». *Bulletin of Latin American Research* 28 (4): 575-577.
- «Reseña de Henry Stobart, *Music and the Poetics of Production in the Bolivian Andes*. Farnham: Ashgate Publishing, Ltd, 2006». *Journal of the Royal Anthropological Institute* 15 (1): 208-209.
- «Tributo y ciudadanía en Potosí, Bolivia: consentimiento y libertad entre los ayllus de la provincia de Porco, 1830-1840». En P. García Jordán (ed.), *Dinámicas de poder local en América Latina, siglos XIX-XXI*. Barcelona: Universidad de Barcelona, 109-163.

2010

- «John V. Murra, Actor (Odessa 1916 - Ithaca NY 2006): "La retórica de la exageración"». *Chungará: Revista de Antropología Chilena* 42 (1): 49-57.

«Reseña de Andrés Guerrero, *Administración de poblaciones, ventriloquía y transescritura*. Lima-Quito: Instituto de Estudios Peruanos y Ediciones Abya Yala, 2010». *Ecuador Debate* 81: 205-208.

«Tras las huellas del silencio: Potosí, los Incas y Toledo» (con P. Quisbert). *Runa. Archivo para las ciencias del hombre* 31 (2): 115-152.

2011

«Obituary: Olivia Harris 1948-2009» (con T. Bouysson-Cassagne). *History Workshop Journal* 72: 339-346.

Qaraqara-Charka: Mallku, Inka y Rey en la Provincia de Charcas. Historia antropológica de una confederación aimara (siglos XV-XVII) (con T. Bouysson-Cassagne, O. Harris y T. Saignes). Segunda edición. La Paz: Plural Editores.

«Reseña de Ximena Medinaceli & Marcela Inch (eds.), *Pleitos y riqueza. Los caciques andinos en Potosí del siglo XVII: Transcripción y estudios del expediente de don Diego Chambilla contra los bienes de su administrador*. Sucre: Ediciones Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, 2010». *Boletín Americanista* 63: 239-247.

«"Spanish quicksilver", a preliminary note: The London market, global trade and the Rothschild monopoly (1820-50)». *The Rothschild Archive: Review of the Year 2010-2011*: 38-48.

2012

«Between routine and rupture: The archive as a field event». En R. Fardon, O. Harris, T. H. J. Marchand, M. Nuttall, C. Shore, V. Strang y R. A. Wilson (eds.), *The SAGE Handbook of Social Anthropology*. Vol. 2. Londres: SAGE Publications Ltd., 21-37.

«Container transport: From skin bags to iron flasks. Changing technologies of quicksilver packaging between Almadén and America, 1788-1848». *Past & Present* 214 (1): 205-253.

2013

«Care and carelessness in rural Bolivia: Silence and emotion in Quechua childbirth testimonies». *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines* 42 (3): 333-351.

«Entre la rutina y la ruptura: el archivo como acontecimiento de terreno». En C. Zanolli, J. Costilla, D. Estruch y A. Ramos (eds.), *Los estudios andinos hoy: práctica intelectual y estrategias de investigación*. Vol. 1. Rosario: Prohistoria ediciones, 217-242.

«Epílogo» (con T. Bouysson-Cassagne). En A. M. Presta (ed.), *Aportes multidisciplinarios al estudio de los colectivos étnicos surandinos: reflexiones sobre qaraqara-charka tres años después*. La Paz: Plural Editores, 419-432.

2014

- «Caccheo y Minería Mediana en las Provincias de Potosí: Lípez y Porco (1830-1850)». *Estudios Atacameños* 48: 85-118.
- «Conclusion». En G. Ramos y Y. Yannakakis (eds.), *Indigenous Intellectuals: Knowledge, Power, and Colonial Culture in Mexico and the Andes*. Durham: Duke University Press, 336-358.
- «Power and propitiation in the Andes». En F. Meddens, K. Willis, C McEwan y N. Branch (eds.), *Inca Sacred Space: Landscape, Site and Symbol in the Andes*. Londres: Archetype Press, 269-276.
- «Recorriendo textos y derroteros: mineros del Sur Andino en el tiempo y el espacio». *Estudios Atacameños* 48: I-IV.
- «Seísmos de la mente. Un duelo chamánico en el Sucre de fin del siglo XX (Bolivia)». En J. C. Garavaglia, J. Poloni-Simard y G. Rivière (eds.), *Au miroir de l'anthropologie historique. Mélanges offerts à Nathan Wachtel*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 327-345.
- «Un archivo campesino como “acontecimiento de terreno”: los nuevos papeles del Curaca de Macha (Alasaya)». *Fuentes. Revista de la Biblioteca y Archivo Histórico de la Asamblea Legislativa Plurinacional* 8 (33): 6-18.

2015

- «Gregorio Carvajal Achu, curaca del gran ayllu Macha (Alasaya) (1941-2014): Homenaje» (con Luis Oporto Ordóñez). *Fuentes. Revista de la Biblioteca y Archivo Histórico de la Asamblea Legislativa Plurinacional* 9 (36): 63-64.
- «Refounding the house. Time, politics and metallogenesis in a colonial Aymara coat-of-arms». En A. Aveni (ed.), *The Meaning and Measure of Time in the Americas*. Washington D.C.: Dumbarton Oaks, 239-273.
- «Reseña de Amy Eisenberg, *Aymara Indian Perspectives on Development in the Andes*. Tuscaloosa: University of Alabama Press, 2013». *Mountain Research and Development* 35 (3): 308-309.
- «Srednie predpriyatiya v provintziyach Lipes i Porko (Potosi)». *Istoria Bolivii c drevneishih vremen do nachala XXI veka*. Moscú: Naúka, 199-206.

2016

- «Avoiding “community studies”: The historical turn in South Andean anthropology». En F. Ferreira (ed.), *A Return to the Village: Community Ethnographies and the Study of Andean Culture in Retrospective*. Londres: Institute of Latin American Studies, School for Advanced Studies, University of London, 199-231.
- Estado boliviano y ayllu andino: tierra y tributo en el Norte de Potosí*. Segunda edición. La Paz: Plural Editores.

Estado boliviano y ayllu andino: tierra y tributo en el Norte de Potosí. Tercera edición.
La Paz: Centro de Investigaciones Sociales.

«Tiempo, movimiento, precios: los caminos del azogue español de N. M. Rothschild entre Almadén, Londres y Potosí. 1835-1848». *Diálogo Andino* 49: 143-165.

2018

Defendiendo el techo fiscal: curacas, ayllus y sindicatos en el Gran Ayllu Macha, Norte de Potosí, Bolivia, 1930-1994. La Paz: Biblioteca y Archivo Histórico de la Asamblea Legislativa Plurinacional, Vice-Presidencia del Estado.

«“Un ceque de la muerte”: milagros, memoria y ruptura en San Bartolomé de Carata, Macha, siglos XVI-XXI». En M. Á. Muñoz (ed.), *Interpretando huellas: historias interdisciplinarias de Charcas y el Qullasuyu*. Cochabamba: Grupo Editorial Kipus, 619-656.

2019

«De mediación sin intérpretes a escribanos bilingües. Diglosia, bilingüismo y escritura en la Provincia de Chayanta (Potosí) durante la República boliviana (1830-1950)». En C. Cunill y L. M. Glave (eds.), *Las lenguas indígenas en los tribunales de América Latina. Intérpretes, mediación y justicia (siglos XVI-XXI)*. Bogotá: Instituto Nacional Colombiano de Antropología e Historia, 199-249.

2020

«Modos de producción, ocupación colonial y formaciones sociales en los Andes». En J. Marchena, M. Chust y M. Schelz (eds.), *El debate permanente. Modos de producción y revuelta en América Latina*. Santiago: Ariadna Ediciones, 141-167.